

**OMRON**

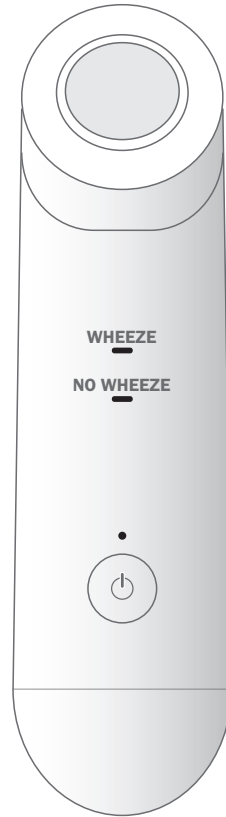
Wheeze Detector

# WheezeScan

(HWZ-1000T-E)

Instruction Manual  
Mode d'emploi  
Gebrauchsanweisung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instrucciones  
Gebruiksaanwijzing  
Руководство по эксплуатации  
Kullanım Kılavuzu

دليل الإرشادات



EN

FR

DE

IT

ES

NL

RU

TR

AR

**All for Healthcare**

## **Inhalt**

<b>Einführung .....</b>	<b>DE2</b>
Sicherheitshinweise .....	DE2
Verwendungszweck .....	DE2
Prüfung des Packungsinhaltes.....	DE2
Wichtige Sicherheitsinformationen .....	DE3
<b>1. Ihr Gerät.....</b>	<b>DE7</b>
1.1 Lieferumfang .....	DE7
1.2 Bedien- und Anzeigeelemente.....	DE8
<b>2. Einsetzen der Batterien.....</b>	<b>DE9</b>
<b>3. Erkennung von Keuchen .....</b>	<b>DE10</b>
3.1 Vornehmen einer Messung .....	DE10
3.2 Überprüfung des Ergebnisses.....	DE14
<b>4. Ergebnisverwaltung mit dem Smartphone oder     Tablet .....</b>	<b>DE15</b>
<b>5. Pflege.....</b>	<b>DE16</b>
5.1 Pflege.....	DE16
5.2 Lagerung.....	DE16
5.3 Reinigung .....	DE16
<b>6. Fehlersuche und -behebung.....</b>	<b>DE17</b>
<b>7. Technische Daten .....</b>	<b>DE19</b>
<b>8. Eingeschränkte Garantie .....</b>	<b>DE21</b>
<b>9. Zeichenerklärung und Herstellererklärung .....</b>	<b>DE22</b>
<b>10. Funktionsweise des Gerätes .....</b>	<b>DE24</b>

# Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für OMRON WheezeScan entschieden haben. WheezeScan verwendet eine innovative Abhörtechnologie, mit welcher der Unterschied zwischen „Keuchen“ und „Kein Keuchen“ schnell und präzise erkannt werden kann. WheezeScan ist ein nützliches Hilfsmittel, das Eltern im Umgang mit den Asthmasymptomen ihres Kindes unterstützt. Die Ursachen dieser Symptome können eine Bronchitis, eine Bronchiolitis oder bronchiales Asthma sein.

## Sicherheitshinweise

Diese Gebrauchsanweisung enthält alle wichtigen Informationen über WheezeScan. Um die sichere und ordnungsgemäße Verwendung dieses Gerätes sicherzustellen, müssen Sie alle Anweisungen **LESEN** und **VERSTEHEN**. **Wenn Sie die Anweisungen nicht verstehen oder Fragen dazu haben, wenden Sie sich an Ihren OMRON-Einzelhändler oder Vertreter, bei dem Sie WheezeScan erworben haben, bevor Sie das Gerät verwenden.**

## Verwendungszweck

OMRON WheezeScan dient zur Erkennung von Keuchen bei Säuglingen, Kleinkindern und Kindern im Alter zwischen 4 Monaten und 7 Jahren.

Nach der Messung zeigt WheezeScan das Ergebnis „Wheeze“ (Keuchen) oder „No Wheeze“ (kein Keuchen) an. Die Ergebnisse sollten mit einem Arzt besprochen werden.

Nutzungsumfeld: Privat, Klinik

DE

## Prüfung des Packungsinhaltes

Nehmen Sie das Gerät und die zugehörigen Teile aus der Verpackung und überprüfen Sie alles auf Unversehrtheit. Ist das Gerät oder ein Teil beschädigt, darf das Gerät **NICHT VERWENDET** werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren OMRON-Einzelhändler oder Vertreter, bei dem Sie WheezeScan erworben haben.

## Wichtige Sicherheitsinformationen



**Lesen Sie die „Wichtigen Sicherheitsinformationen“ in dieser Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät verwenden.**

Halten Sie sich aus Sicherheitsgründen genau an diese Gebrauchsanweisung. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Für ausführliche Informationen zu den Symptomen des Patienten WENDEN SIE SICH AN EINEN ARZT.

### **⚠️ WARNUNG**

**Zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu sehr schweren Verletzungen führen kann.**

- Die Diagnose oder Behandlung eines Patienten sollte NIEMALS ausschließlich auf den mit diesem Gerät erzielten Ergebnissen basieren. NUR ein Arzt ist qualifiziert für die Diagnose und Behandlung von Atemwegserkrankungen.
- Dieses Gerät ist für Patienten bestimmt, bei denen eine Bronchitis, eine Bronchiolitis oder bronchiales Asthma diagnostiziert wurde.
- Besprechen Sie die mit diesem Gerät gemessenen Ergebnisse mit einem Arzt.
- Wenn ein Patient Anzeichen und Symptome für Engegefühl in der Brust, Atemnot, Husten oder Keuchen zeigt, wird Keuchen unter Umständen aus folgenden Gründen nicht erkannt:
  - Die Atemgeräusche sind zu laut oder zu leise.
  - Das Keuchen ist von äußerst geringer Intensität, von extrem kurzer Dauer oder erfolgt bei extrem hoher bzw. extrem niedriger Frequenz.
  - Es kommt zu einem Asthmaanfall, bei dem kein Keuchen auftritt.Es sind grundsätzlich die vom Arzt angeordneten Maßnahmen zu ergreifen – ungeachtet der Ergebnisse dieses Gerätes.  
Es kann vorkommen, dass das Gerät andere Geräusche fälschlicherweise als Keuchen erkennt, beispielsweise:
  - Stimme oder Weinen des Patienten
  - Geräusche einer verstopften Nase
  - durch Schleimbildung verursachte Geräusche usw.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT bei schweren Asthmaanfällen oder Atemversagen. Wenden Sie sich sofort an einen Arzt.
- Nehmen Sie eine neue Messung vor, wenn Sie Bedenken hinsichtlich des Ergebnisses haben. Dieses Gerät erkennt Keuchen nur während einer Messung. Das Keuchen kann jedoch auch nach einer Messung auftreten. Wenn Sie auch nach der neuen Messung weiterhin Bedenken haben, wenden Sie sich an einen Arzt.

## Wichtige Sicherheitsinformationen

- Verwenden Sie dieses Gerät NICHT auf einem Brustkorb, der eine Verletzung aufweist oder medizinisch behandelt wird.
- Das Gerät NICHT zerlegen oder versuchen, es selbst zu reparieren. Dies könnte zu falschen Ergebnissen führen. Dieses Produkt enthält Kleinteile, die bei Verschlucken eine Erstickungsgefahr für Säuglinge, Kleinkinder oder Kinder darstellen können.

## Datenübertragung

- Dieses Produkt strahlt Hochfrequenzen (HF) im 2,4-GHz-Band ab. An Orten, an denen die Nutzung von HF-Geräten eingeschränkt ist, sollte die **Bluetooth®**-Funktion des Gerätes ausgeschaltet und die Batterien entnommen werden.

## Batterie-Handhabung und -verwendung

- Bewahren Sie die Batterien für Säuglinge, Kleinkinder und Kinder unzugänglich auf.



**VORSICHT**

**Zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten, oder Geräteschäden beziehungsweise Schäden an anderen Gegenständen führen kann.**

DE

- Verwenden Sie dieses Gerät NUR für Patienten im Alter zwischen 4 Monaten und 7 Jahren.
- Dieses Gerät darf NUR von Fachkräften, Schulschwestern, Ärzten und durch einen Arzt angewiesenen Eltern verwendet werden. Der Patient darf dieses Gerät NICHT selbst bedienen.
- In folgenden Fällen kann es zu falschen Ergebnissen kommen:
  - Das Gerät ist mit Kleidung in Berührung gekommen (setzen Sie den Geräuschsensor IMMER direkt auf die Haut des Patienten).
  - Der Patient weint, spricht oder bewegt sich während der Messung.
  - Der Geräuschsensor wurde an einer falschen Körperstelle platziert.
  - Der Geräuschsensor wurde zu fest oder zu locker auf die Haut gesetzt.
  - Der Geräuschsensor hat keinen Kontakt zum Körper.
  - Am Brustkorb des Patienten befindet sich zu viel Muskelmasse oder zu viel Fett.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht mehr und wenden Sie sich an einen Arzt, wenn bei Ihnen oder beim Patienten Hautirritationen oder Beschwerden auftreten.
- Dieses Gerät NUR zur Erkennung von Keuchen verwenden.

DE4

## Wichtige Sicherheitsinformationen

- NICHT an einem feuchten Ort verwenden oder an Orten, an denen das Risiko besteht, dass Wasserspritzer auf das Gerät gelangen. Anderenfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Das Gerät NICHT mit Wasser abwaschen oder in Wasser eintauchen.
- Den Geräuschsensor nur mit Alkohol und NICHT mit anderen Chemikalien reinigen.
- Das Gerät NICHT fallen lassen oder starken Erschütterungen oder Vibrationen aussetzen.
- Das Gerät NICHT an Orten mit hoher oder niedriger Luftfeuchtigkeit bzw. hohen oder niedrigen Temperaturen verwenden. Weitere Informationen finden Sie in Abschnitt 7, „Betriebsbedingungen“.
- Wenn der Geräuschsensor beschädigt ist, ist das Gerät möglicherweise nicht mehr funktionstüchtig. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren OMRON-Einzelhändler oder Vertreter, bei dem Sie WheezeScan erworben haben.
- Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Wenden Sie sich sofort an den Kundendienst, wenn das Gerät nass geworden oder ins Wasser gefallen ist.
- Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn das Gerät schweren Erschütterungen ausgesetzt war, beispielsweise weil es fallen gelassen wurde.
- Stellen Sie während der Verwendung sicher, dass sich kein Mobilgerät oder anderes elektrisches Gerät, das elektromagnetische Felder erzeugt, in einem Abstand von 30 cm zu diesem Gerät befindet. Dies könnte zu einer Fehlfunktion und/oder einer falschen Erkennung führen.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT gleichzeitig mit anderen medizinischen elektrischen Geräten (ME-Geräten). Dies könnte zu einer Fehlfunktion und/oder einer falschen Erkennung führen.
- Bringen Sie das Gerät vor der Messung auf Raumtemperatur. Messungen, die nach einem größeren Temperaturwechsel vorgenommen werden, können zu einer ungenauen Anzeige führen. OMRON empfiehlt, das Gerät etwa 2 Stunden lang auf die in den Betriebsbedingungen angegebene Umgebungstemperatur zu bringen, wenn es zuvor bei maximaler oder minimaler Aufbewahrungstemperatur gelagert wurde. Weitere Informationen zur Betriebs- und Lager-/Transporttemperatur finden Sie in Abschnitt 7.
- Lesen und befolgen Sie vor der Entsorgung des Gerätes und von Zubehör die Hinweise unter „Korrekte Entsorgung dieses Produktes (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)“ in Abschnitt 9.
- Berühren Sie den Geräuschsensor NICHT länger als 1 Minute.

## Wichtige Sicherheitsinformationen

### Ungeeignete Umgebung

- Dieses Gerät kann nicht in Umgebungen verwendet werden, in denen ein Geräuschpegel ab 60 dB herrscht, z. B.:
  - in der Nähe von Staubsaugern, Föhnen oder Waschmaschinen
  - in fahrenden Fahrzeugen
  - an lauten Orten in der Öffentlichkeit oder zu HauseIn Umgebungen dieser Art können während der Messung Fehler auftreten.

### Datenübertragung

- Tauschen Sie die Batterien NICHT aus, während Messwerte an Ihr Smartphone oder Tablet übertragen werden. Dies kann zu Fehlfunktionen dieses Gerätes und zu Fehlern bei der Übertragung der Messwerte führen.

### Batterie-Handhabung und -verwendung

- Die Batterien NICHT in verkehrter Richtung (Pole auf den falschen Seiten) einsetzen.
- Verwenden Sie für dieses Gerät ausschließlich 2 Alkalibatterien vom Typ AAA. KEINE anderen Batterietypen verwenden. KEINE neuen und gebrauchten Batterien zusammen verwenden.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Wenn Batteriesäure in Ihre oder die Augen des Patienten gelangt, spülen Sie diese sofort mit reichlich klarem Wasser aus. Wenden Sie sich sofort an einen Arzt.
- Wenn Batteriesäure auf Ihre oder die Haut des Patienten gelangt, spülen Sie diese sofort mit reichlich klarem, lauwarmem Wasser ab. Wenn weiterhin Hautreizung, Verletzung oder Schmerzen bestehen, wenden Sie sich an einen Arzt.
- Verwenden Sie Batterien NICHT nach dem Ablaufdatum.
- Prüfen Sie die Batterien regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie sich in einem guten Betriebszustand befinden.
- Verwenden Sie NUR für dieses Gerät vorgesehene Batterien. Die Verwendung nicht dafür vorgesehener Batterien kann das Gerät beschädigen und/oder zu Gefahren im Zusammenhang mit dem Gerät führen.

DE

# 1. Ihr Gerät

## 1.1 Lieferumfang

Gerät



Aufbewahrungsbehälter



2 AAA-  
Alkalibatterien

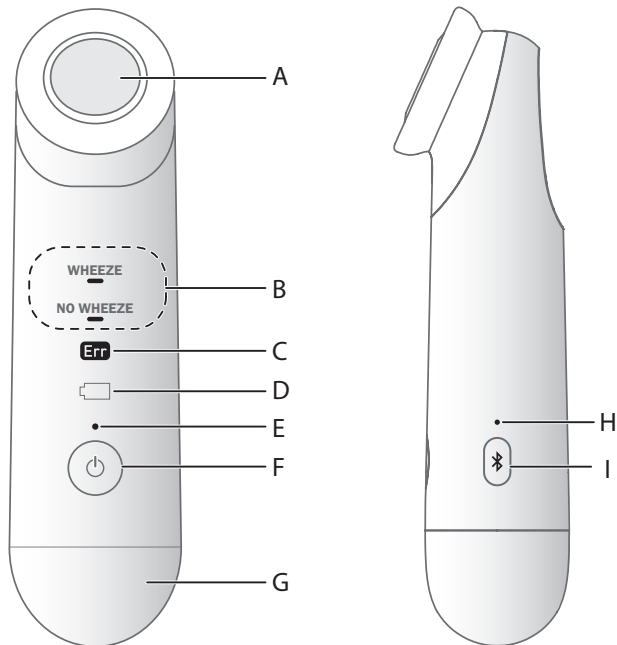


Gebrauchsanweisung

Kurzanleitung




## 1.2 Bedien- und Anzeigeelemente



<b>A</b>	Geräuschsensor	<b>H</b>	Verbindungsanzeige
<b>B</b>	Display	<b>I</b>	Verbindungstaste
<b>C</b>	Fehlersymbol		
<b>D</b>	Batteriesymbol Fast leer: blinkt / Leer: leuchtet		
<b>E</b>	Betriebsanzeige		
<b>F</b>	Einschalttaste		
<b>G</b>	Batteriefach		

DE

## 2. Einsetzen der Batterien

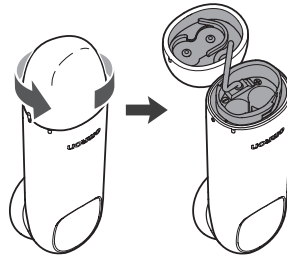
Wenn das Symbol  blinkt, sollten Sie die Batterien ersetzen. Schalten Sie zunächst das Gerät aus und entnehmen Sie die Batterien. Setzen Sie 2 neue Alkalibatterien ein.

### Hinweis

- Durch den Batteriewechsel werden die im Gerät gespeicherten Ergebnisse nicht gelöscht.
- Die mitgelieferten Batterien haben eventuell eine kürzere Lebensdauer als neue Batterien.
- Entsorgen Sie gebrauchte Batterien gemäß den geltenden Bestimmungen.

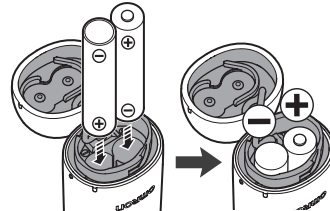
### 1 Öffnen Sie die Batterieabdeckung.

Drehen Sie die Batterieabdeckung zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn.  
Ziehen Sie NICHT übermäßig stark an der Batterieabdeckung. Anderenfalls könnte sich die Gummibeschichtung lösen.



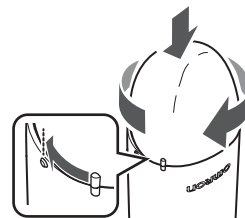
### 2 Legen Sie 2 AAA-Alkalibatterien wie gezeigt in das Batteriefach ein.

Vergewissern Sie sich, dass die Pole korrekt ausgerichtet sind.



### 3 Schließen Sie die Batterieabdeckung wieder.

Drehen Sie die Batterieabdeckung zum Schließen im Uhrzeigersinn.



# 3. Erkennung von Keuchen

## 3.1 Vornehmen einer Messung

Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, die extremen Temperaturen, Luftfeuchtigkeit, direktem Sonnenlicht, Staub oder ätzenden Dämpfen, wie etwa Bleichmitteln, ausgesetzt sind.

### VORSICHT

Dieses Gerät kann nicht in Umgebungen verwendet werden, in denen ein Geräuschpegel ab 60 dB herrscht, z. B.

- in der Nähe von Staubsaugern, Föhnen oder Waschmaschinen
- in fahrenden Fahrzeugen
- an lauten Orten in der Öffentlichkeit oder zu Hause

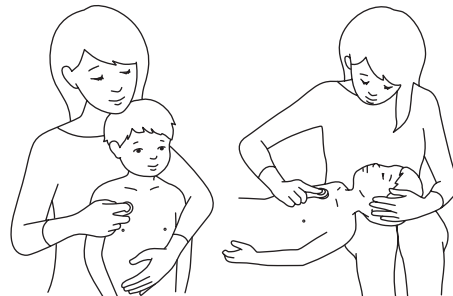
In Umgebungen dieser Art können während der Messung Fehler auftreten.

- 1 Vor dem Durchführen einer Messung sollte ggf. Schleim abgehustet und die Nase von Schleim befreit werden.**



DE

- 2 Der Patient sollte sitzen oder auf dem Rücken liegen.**



DE10

### 3.1 Vornehmen einer Messung

- 3 Befreien Sie den Brustkorb des Patienten von Kleidung. Es wird empfohlen, die Messung mit freiem Oberkörper durchzuführen.**

**⚠ WARNUNG**

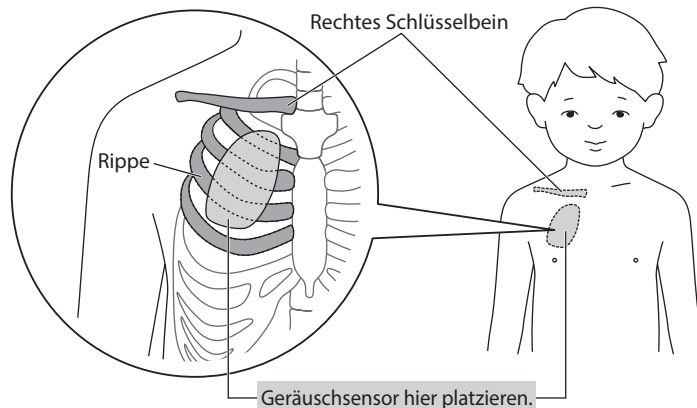
Der Geräuschsensor darf NICHT auf Kleidung platziert werden und es darf KEINE Kleidung mit dem Gerät in Berührung kommen. Dies könnte zu falschen Ergebnissen führen. Setzen Sie den Geräuschsensor IMMER direkt auf die Haut des Patienten.

- 4 Suchen Sie die richtige Stelle zur Platzierung des Geräuschsensors.**

Der Geräuschsensor sollte auf der **rechten Brusthälfte** unterhalb des rechten Schlüsselbeins platziert werden. Die nachstehende Abbildung zeigt die richtige Körperstelle für die Messung. Wischen Sie vor einer Messung Babyöl oder jegliche chemische Produkte von der Haut des Patienten ab, um Beschädigungen am Geräuschsensor zu vermeiden.

**⚠ WARNUNG**

Verwenden Sie dieses Gerät NICHT auf einem Brustkorb, der eine Verletzung aufweist oder medizinisch behandelt wird.




### 3.1 Vornehmen einer Messung

## 5 Drücken Sie die Taste .

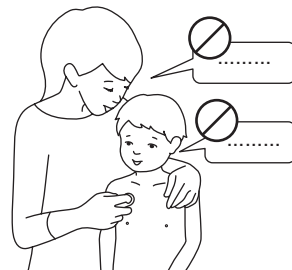
Das Gerät gibt einen Piepton aus und die Betriebsanzeige leuchtet grün.

#### Hinweis

- Beim Einschalten des Gerätes leuchten alle Anzeigen 2 Sekunden lang. Anschließend wird 2 Sekunden lang das letzte Messergebnis (siehe Unterabschnitt 3.2) angezeigt.
- Wenn Sie nicht innerhalb von 30 Sekunden nach Einschalten des Gerätes mit der Messung beginnen, wird das Symbol **Err** angezeigt. Um einen Neustart durchzuführen, halten Sie die Taste  gedrückt, um das Gerät auszuschalten – drücken Sie die Taste anschließend erneut, um das Gerät einzuschalten.



- Während der Messung dürfen der Patient und die messende Person NICHT sprechen.

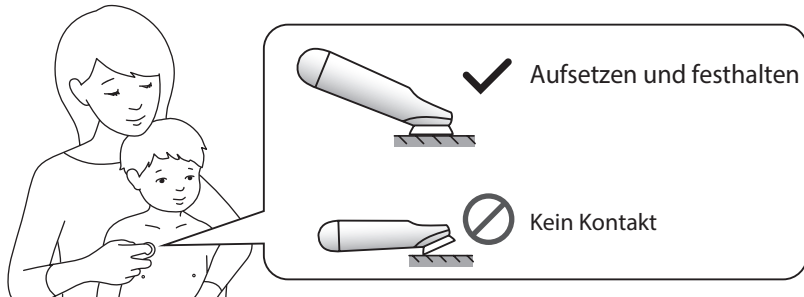


DE

### 3.1 Vornehmen einer Messung

## 6 Setzen Sie den Geräuschsensor auf die Haut des Patienten.

Setzen Sie den Geräuschsensor auf die Haut und sorgen Sie für durchgängigen Kontakt.



## 7 Das Gerät gibt zwei Pieptöne aus und beginnt mit der Messung.

Wenn der Geräuschsensor korrekt am Körper platziert wurde, piept das Gerät zweimal und die Messung beginnt automatisch. Nach dem Aufsetzen auf die Haut blinkt der Sensor während der Messung weiß.



### Hinweis

- Stellen Sie sicher, dass der Patient während der Messung NICHT spricht, weint oder sich bewegt.
- Stellen Sie sicher, dass der Patient normal weiteratmet.

## 8 Warten Sie, bis die Messung abgeschlossen ist.

Wenn die Messung abgeschlossen ist, gibt das Gerät 3 Pieptöne aus. Die maximale Messzeit beträgt 30 Sekunden.

### Hinweis

HALTEN Sie den Sensor nah an den Patienten und bewegen Sie das Gerät NICHT, bis Sie 3 Pieptöne hören. Anderenfalls kann es zu falschen Ergebnissen kommen.

## 3.2 Überprüfung des Ergebnisses

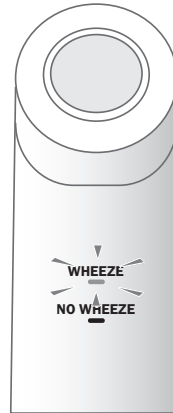
Nach der Messung wird das Ergebnis wie in der nachstehenden Abbildung dargestellt angezeigt.

Wird kein Keuchen erkannt, leuchtet die Anzeige „No Wheeze“ weiß.

Wird Keuchen erkannt, leuchtet die Anzeige „Wheeze“ orange.






KEIN Keuchen erkannt



Keuchen erkannt

DE

### Hinweis

- Das Gerät schaltet sich spätestens 3 Minuten nach der Messung automatisch aus. Sie können das Gerät auch manuell ausschalten, indem Sie die Taste  gedrückt halten.
- Wenn Sie das letzte Ergebnis prüfen möchten, drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten. Das letzte Ergebnis wird angezeigt.
- Wenn das Gerät das Geräusch nicht richtig erkennen kann, sind 2 längere Pieptöne zu hören, das Symbol  wird angezeigt und der Geräuschsensor blinkt oder leuchtet orange. Weitere Informationen finden Sie in Abschnitt 6.

## 4. Ergebnisverwaltung mit dem Smartphone oder Tablet

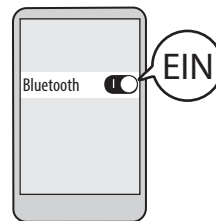
Dieses Gerät lässt sich mit Ihrem Smartphone oder Tablet koppeln, so dass Sie die Messergebnisse mithilfe der App „OMRON Asthma Diary“ auf Ihrem Smartphone oder Tablet verwalten können. Unter [www.omron-healthcare.com/asthma-diary-compatibility/](http://www.omron-healthcare.com/asthma-diary-compatibility/) finden Sie eine Liste kompatibler Smartphones und Tablets.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um das Gerät mit Ihrem Smartphone oder Tablet zu koppeln.

### Hinweis

Wenn Sie das Gerät nicht koppeln, werden keine Messungen im WheezeScan gespeichert.

- 1 Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Smartphone oder Tablet.**



- 2 Laden Sie die App „OMRON Asthma Diary“ herunter und installieren Sie sie auf Ihrem Smartphone oder Tablet.**



- 3 Öffnen Sie die App auf Ihrem Smartphone oder Tablet und befolgen Sie die Anweisungen.**

Weitere Informationen zur App finden Sie in der Hilfesektion der App.



# 5. Pflege

## 5.1 Pflege

Damit das Gerät nicht beschädigt wird, bitte Folgendes beachten:

- Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und sicheren Ort auf.
- Veränderungen oder Modifikationen, die vom Hersteller nicht genehmigt sind, führen zum Erlöschen der Benutzergarantie.

### **WARNUNG**

- Das Gerät NICHT zerlegen oder versuchen, es selbst zu reparieren. Dies könnte zu falschen Ergebnissen führen. Dieses Produkt enthält Kleinteile, die bei Verschlucken eine Erstickungsgefahr für Säuglinge, Kleinkinder oder Kinder darstellen können.

## 5.2 Lagerung

Bewahren Sie das Gerät im Aufbewahrungsbehälter an einem sauberen und sicheren Ort auf. Beachten Sie folgende Voraussetzungen für die Lagerung:

- Das Gerät darf nicht nass sein.
- Orte, die extremen Temperaturen, Luftfeuchtigkeit, direktem Sonnenlicht, Staub oder ätzenden Dämpfen, wie etwa Bleichmitteln, ausgesetzt sind, sind als Aufbewahrungsorte nicht geeignet.
- Orte, die Erschütterungen oder Stößen ausgesetzt sind, sind als Aufbewahrungsorte nicht geeignet.

DE

## 5.3 Reinigung

- Reinigen Sie den Geräuschsensor mit einem weichen, mit Desinfektionsalkohol befeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie das Gerät mit Ausnahme des Geräuschsensors mit einem weichen trockenen Tuch oder einem weichen, mit mildem (neutralem) Reinigungsmittel befeuchteten Tuch und wischen Sie anschließend mit einem trockenen Tuch nach.
- KEINE Scheuermittel oder flüchtigen Reinigungsmittel verwenden.
- Zum Reinigen des Gerätes KEIN Benzin, Verdünner oder ähnliche Lösungsmittel verwenden.

### **VORSICHT**

- Das Gerät NICHT mit Wasser abwaschen oder in Wasser eintauchen.

## 6. Fehlersuche und -behebung

Sollte eines der folgenden Probleme auftreten, stellen Sie zunächst sicher, dass sich keine anderen elektrischen Geräte in einem Abstand von weniger als 30 cm zum Gerät befinden. Ist dies nicht der Fall und das Problem besteht weiterhin, sehen Sie bitte in der nachfolgenden Tabelle nach.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
<p>Der Geräuschsensor blinkt orange und das Symbol  wird angezeigt.</p> 	<p>Es wurde innerhalb von 30 Sekunden nach dem Einschalten nicht mit der Messung begonnen.</p>	<p>Platzieren Sie den Geräuschsensor innerhalb von 30 Sekunden nach dem Einschalten auf dem Körper des Patienten.</p>
	<p>Der Patient, die messende Person oder eine Person in der Nähe des Patienten hat gesprochen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprechen Sie während der Messung NICHT.</li> <li>• Verwenden Sie das Gerät NICHT, während der Patient weint, spricht oder sich bewegt.</li> </ul>
	<p>Die Messung mit dem Gerät wurde auf Kleidung durchgeführt.</p>	<p>Platzieren Sie das Gerät NICHT auf Kleidung. Setzen Sie das Gerät IMMER direkt auf die Haut des Patienten.</p>
	<p>Der Geräuschsensor wurde an einer falschen Körperstelle platziert.</p>	<p>Verwenden Sie den Sensor an der richtigen Körperstelle (Informationen zur richtigen Körperstelle finden Sie in Unterabschnitt 3.1).</p>
	<p>Es bestand kein durchgängiger Kontakt zwischen Geräuschsensor und Haut.</p>	<p>HALTEN Sie den Sensor nah an den Patienten und bewegen Sie das Gerät NICHT, bis Sie 3 Pieptöne hören.</p>

## 6. Fehlersuche und -behebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
<p>Der Geräuschsensor leuchtet orange und das Symbol  wird angezeigt.</p> 	<p>In der Betriebsumgebung des Gerätes sind störende Außengeräusche.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Führen Sie die Messung in einer ruhigen Umgebung durch.</li> <li>• Sprechen Sie während der Messung NICHT.</li> <li>• Verwenden Sie das Gerät NICHT, während der Patient weint.</li> </ul>
<p>Der Geräuschsensor blinkt oder leuchtet nicht orange, doch es wird das Symbol  angezeigt.</p>	<p>Ein interner Fehler ist aufgetreten.</p>	<p>Wenden Sie sich an Ihren OMRON-Einzelhändler oder Vertreter, bei dem Sie WheezeScan erworben haben.</p>
 blinkt	<p>Der Ladestand der Batterien ist niedrig.</p>	<p>Es wird empfohlen, alle Batterien durch 2 neue Batterien zu ersetzen. Weitere Informationen finden Sie im Unterabschnitt 2.1.</p>
 leuchtet	<p>Die Batterien sind leer oder die Batteriepole sind nicht richtig ausgerichtet.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ersetzen Sie sofort alle Batterien durch 2 neue Batterien. Weitere Informationen finden Sie im Unterabschnitt 2.1.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass die Batteriepole richtig ausgerichtet sind. Weitere Informationen finden Sie im Unterabschnitt 2.1.</li> </ul>
<p>Das Gerät geht nicht an. Keine der Anzeigen leuchtet.</p>		
<p>Bei wiederholten Messungen ändern sich die Ergebnisse.</p>	<p>Der Zustand des Patienten ändert sich fortwährend.</p>	<p>Die Diagnose oder Behandlung eines Patienten sollte NIEMALS ausschließlich auf den erzielten Ergebnissen basieren. Wenden Sie sich bei Bedenken an einen Arzt.</p>

Besteht das Problem weiterhin, wenden Sie sich an Ihren OMRON-Einzelhändler oder Vertreter, bei dem Sie WheezeScan erworben haben.

## 7. Technische Daten

Produktkategorie	Wheeze Detectors
Produktbeschreibung	Wheeze Detector
Modell (Artikelnummer)	WheezeScan (HWZ-1000T-E)
Patientenalter	Zwischen 4 Monaten und 7 Jahren
Stromquelle	2 AAA-Alkalibatterien, 3 V (2 x 1,5 V)
Batterielebensdauer	Ca. 450 Messungen (mit neuen Alkalibatterien)
Nutzungsdauer (Betriebszeit)	5 Jahre
Übertragungsmethode	<b>Bluetooth®</b> Low Energy
Drahtlose Kommunikation	Frequenzbereich: 2,4 GHz (2.400–2.483,5 MHz) Modulation: GFSK Effektive Strahlungsleistung: < 20 dBm
IP-Klassifizierung	IP 22
Betriebsbedingungen	+5 bis +40 °C / 15 bis 90 % relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation) / 700 bis 1.060 hPa
Lagerungs-/ Transportbedingungen	-20 bis +60 °C / 10 bis 90 % relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation)
Gewicht	Ca. 55 g (ohne Batterien)
Abmessungen	Ca. 33 × 27 × 121 mm (B × T × L)
Anwendungsteil, Schutz vor Stromschlägen	Typ BF (Geräuschsensor) ME-Gerät mit interner Versorgung
Betriebsart	Dauerbetrieb
Speicher	Maximal 150 Messwerte
Höchsttemperatur des Anwendungsteils	< +48 °C

## 7. Technische Daten

- Änderung dieser technischen Daten ohne Ankündigung vorbehalten.
- Die IP-Klassifizierung gibt den Schutzgrad von Gehäusen gemäß IEC 60529 an. Dieses Gerät ist vor festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser von 12,5 mm und mehr – etwa einem Finger – geschützt. Außerdem vor schräg auftreffenden Wassertropfen, die den Normalbetrieb beeinträchtigen können.
- Die Betriebsart entspricht der Klassifizierung nach IEC 60601-1.

### **Hinweise auf Störungen der drahtlosen Kommunikation**

Dieses Produkt arbeitet im lizenzfreien ISM-Band bei 2,4 GHz. Wird dieses Produkt in der Nähe anderer drahtloser Geräte wie Mikrowellengeräte und WLAN-Geräte verwendet, die das gleiche Frequenzband wie dieses Produkt verwenden, können Störungen auftreten.

Beenden Sie bei auftretenden Störungen den Betrieb der anderen Geräte oder verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe anderer drahtloser Geräte.

DE

## 8. Eingeschränkte Garantie

Vielen Dank für den Kauf eines OMRON-Produkts. Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und mit großer Sorgfalt hergestellt. Es wurde so konzipiert, dass es Ihnen ein hohes Maß an Komfort bietet, sofern es gemäß den Beschreibungen in der Gebrauchsanweisung betrieben und gepflegt wird.

OMRON übernimmt für dieses Produkt eine Garantie für die Zeitdauer von 3 Jahren nach dem Kauf. OMRON garantiert die korrekte Konstruktion, Fertigung und Materialien für dieses Produkt. Während dieser Garantiedauer übernimmt OMRON, ohne Gebühren für Arbeiten oder Teile zu erheben, die Reparatur bzw. den Austausch defekter Produkte oder defekter Teile.

Folgende Fälle werden nicht durch die Garantie abgedeckt:

- A. Transportkosten und Transportrisiken.
- B. Kosten für Reparaturen bzw. Defekte, die durch Reparaturen unbefugter Personen entstanden sind.
- C. Regelmäßige Überprüfungs- und Wartungsarbeiten.
- D. Ausfall oder Verschleiß optionaler Teile oder anderen Zubehörs außer dem Hauptgerät selbst, außer oben ausdrücklich garantiert.
- E. Kosten, die durch eine Anspruchsverweigerung entstehen (hier werden Gebühren erhoben).
- F. Jegliche Schäden und Verletzungen, die versehentlich oder durch Missbrauch entstehen.
- G. Kalibrierungsdienste sind nicht in der Garantie enthalten.

Falls Garantieleistungen in Anspruch genommen werden müssen, wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder einen autorisierten OMRON-Vertreter. Die Adresse finden Sie auf der Produktverpackung/den Broschüren oder erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler, bei dem Sie WheezeScan erworben haben. Die Kontaktdaten für den OMRON-Kundendienst finden Sie auf unserer Website [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)

Eine Reparatur oder ein Austausch im Rahmen der Garantie führt nicht zu einer Verlängerung oder Erneuerung der Garantiedauer.













Die Garantie wird nur gewährt, wenn das komplette Produkt zusammen mit der durch den Händler für den Kunden ausgestellten Originalrechnung/dem Kassenbeleg zurückgesandt wird.

# 9. Zeichenerklärung und Herstellererklärung

## CE0197

- OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. erklärt hiermit, dass das Funkgerät vom Typ HWZ-1000T-E den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
- Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)
- Dieses OMRON-Produkt wurde unter Einhaltung des strengen Qualitätssystems von OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan, hergestellt.
- Bitte melden Sie dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem Sie ansässig sind, alle schweren Vorfälle, die sich im Zusammenhang mit diesem Gerät ereignet haben.

### Beschreibung der Anzeigesymbole

	Anwendungsteil – Typ BF Schutz vor Stromschlägen (Ableitstrom)	IP XX	Grad des Eindringenschutzes gemäß IEC 60529
	CE-Kennzeichnung		Seriennummer
	Medizinprodukt		Temperaturbegrenzung
	Luftfeuchtigkeitsbegrenzung		Luftdruckbegrenzung
	Benutzer muss diese Gebrauchsanweisung lesen		Ein-/Ausschalten
	Herstellungsdatum		Ausrichtung der Batteriepole
	Als Hinweis auf allgemein erhöhte, potenziell gefährliche Stufen nicht ionisierender Strahlung oder als Hinweis auf Geräte oder Systeme zum Beispiel im medizinisch-elektrischen Bereich, etwa HF-Übertragungsgeräte, bzw. auf solche, die elektromagnetische HF-Strahlung zur Diagnose oder Behandlung verwenden.		

DE

## 9. Zeichenerklärung und Herstellererklärung

### Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Das Messgerät HWZ-1000T-E entspricht der Norm EN 60601-1-2:2015 zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV).

Weitere Informationen zur Konformität mit dieser EMV-Norm sind dokumentiert unter: [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). Beachten Sie die EMV-Informationen zu HWZ-1000T-E auf unserer Webseite.

### Korrekte Entsorgung dieses Produktes (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Entsorgen Sie dieses Produkt bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wo und wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags prüfen. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.





# 10. Funktionsweise des Gerätes

## Was ist Asthma?

Asthma ist eine Erkrankung, bei der sich die Luftwege verengen und anschwellen und es zu übermäßiger Schleimbildung kommt. Dadurch kann die Atmung erschwert werden und es können Husten, Keuchen und Kurzatmigkeit auftreten.

Asthma ist nicht heilbar, die Symptome können jedoch kontrolliert werden. Da sich Asthmaerkrankungen häufig im Laufe der Zeit verändern, ist es wichtig, dass Sie gemeinsam mit einem Arzt die Anzeichen und Symptome überwachen, damit die Behandlung bei Bedarf angepasst werden kann.

## Asthmasymptome

Asthmasymptome können von Person zu Person variieren. Einige Patienten haben nur selten Asthmaanfälle und zeigen nur unter bestimmten Umständen Symptome, beispielsweise beim Sport – andere Patienten zeigen permanent Symptome.

Zu den Anzeichen und Symptomen von Asthma gehören:

- Husten
- Keuchen
- Laufende Nase oder andere Erkältungssymptome
- Nächtliches Aufwachen aufgrund von Husten oder Atemschwierigkeiten
- Einschränkung der Aktivität

DE



## Was ist Keuchen?

Keuchen ist ein hoher Pfeifton, der während des Atmens auftritt. Er wird häufig mit Atemschwierigkeiten assoziiert. Keuchen kann während des Ausatmens oder Einatmens auftreten.

## Wie funktioniert WheezeScan?

WheezeScan funktioniert ähnlich wie das Stethoskop, mit dem der Arzt die Lungen abgehört. Wird der Sensor 30 Sekunden lang auf der Brust des Patienten platziert, während der Patient normal atmet, kann das Gerät die Atemgeräusche erfassen und auf Anzeichen für Keuchen analysieren.

<https://www.omron-healthcare.com/>

Hersteller 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EU-Repräsentant 	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NIEDERLANDE <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
Importeur in der EU	
Produktionsstätte	<b>OMRON DALIAN Co., Ltd.</b> No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, China
Niederlassungen	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, DEUTSCHLAND <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
	<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANKREICH <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>

DE

Die **Bluetooth**<sup>®</sup>-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc. und die Verwendung solcher Marken durch OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. erfolgt in Lizenz. Andere Marken und Markennamen gehören ihren jeweiligen Eigentümern. App Store und das App Store-Logo sind Dienstleistungsmarken der Apple Inc., die in den USA und anderen Ländern eingetragen sind. Google Play und das Google Play-Logo sind Marken von Google LLC.

Hergestellt in China

DE26